



# BẢN TIN MỤC VỤ

## Giáo Xứ

### ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

2121 W.Apollo Rd.,  
Garland, TX 75044  
972-414-7073 / Fax: 972- 530-6428  
Email: dmhcggarland@yahoo.com  
http://www.dmhcg.org



#### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

##### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) .....8:00 AM  
Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM  
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) ..... 12:00 PM  
Lễ IV (Lễ Gia Đình) .....5:00 PM

##### Ngày Thường

Thánh Lễ .....7:00 AM và 7:00 PM

##### Thứ Bảy

Khấn ĐMHC ..... 5:30 PM  
Thánh Lễ .....8:00 AM và 6:00 PM

##### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược ..... 7:00 PM

##### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

##### Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng ..... 6:45 AM và 9:00 AM  
Lễ Chiều .....7:00 PM và 9:00 PM

##### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

##### Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,  
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm,  
Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

##### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm  
Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

##### Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

##### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

##### Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 9:45AM - 10:40AM,  
3:45 PM - 4:40 PM  
Thiếu nhi Thánh Thể: 1:45 pm - 2:40 pm  
Việt Ngữ: 10:45am-11:40am,  
2:45 pm - 3:40 pm

##### Giờ Làm Việc Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ 2-Thứ 6: 9AM - 3 PM,  
Chủ nhật: 9am - 2pm,  
Thứ Bảy: đóng cửa

#### LỊCH TRONG TUẦN

- Thứ Hai** 30-1: Thứ Hai Thường Niên 4B  
**Thứ Ba** 31-1: Thánh Gioan Boscô, Linh Mục, Lập Dòng  
**Thứ Tư** 1-2: Thứ Tư Thường Niên 4B  
**Thứ Năm** 2-21: Thánh Gioan Thêôphan Vénard, Linh Mục Đức Mẹ dâng Chúa Giêsu vào Đền Thánh  
**Thứ Sáu** 3-2: Thánh Blasiô, Giám Mục Tử Đạo  
**Thứ Bảy** 4-2: Thứ Bảy Thường Niên 4B

#### CHÚA NHẬT THỨ 4 NĂM B MÙA THƯỜNG NIÊN NGÀY 29 / 1 / 2012

##### CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

**Im. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**  
**Im. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT**

##### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. .... 972-625-2041

##### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn . . . . . 469-879-9729

##### CHÁNH VĂN PHÒNG

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn . . . . . 972-679-7339

##### KHOẢ PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng . . . . . 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào ..... 9..72-276-9879

##### Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng . . . . . 972-816-9109

##### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập . . . . . 972-496-4412

##### Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Việt 469-438-3762

##### Ca Đoàn

Thánh Linh . . . . . 972-231-4084

Trình Vương . . . . . 972-496-2789

Augustine . . . . . 972-335-1623

Fiat . . . . . 214-642-4351

Thiếu Nhi . . . . . 214-207-8548

CD Gioan Vianney. . . . . 469-583-2788

##### KHOẢ GIA ĐÌNH

##### Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

##### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý . . . . . 469-328-4702

##### Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

##### KHOẢ GIÁO DỤC

##### Ban Giáo Lý

Sr. Nguyễn T. Hoa. . . . . 972-414-7073

##### Ban Việt Ngữ

Trần Lê Thủy . . . . . 972-934-2023

##### Hội Phụ Huynh

A. Phillip Phan 214-283-3538

##### Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Phạm Tường Long . . . . . 469-835-7345

##### Ban Giáo Lý Dự Tông

A. Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

##### KHOẢ HỘI ĐOÀN

##### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô. Nguyễn Th. Trung . . . . 972-475-1645

##### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Phạm Thị Vân . . . . . 214-668-4048

##### Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Cô Trần Trinh . . . . . 972-530-9177

##### Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Lê Thị Liên . . . . . 972-783-1634

##### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

Trần Mai Hân . . . . . 469-877-8007

##### Ban Trật Tự

A. Huy Huỳnh 214-563-3192.

##### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Anh Cường . . . 972-675-5625

##### KHOẢ THỂ THAO

A. Lê Hiệp .....214-674-3316

##### HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

##### NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

##### CÁC GIÁO KHU

- Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214) 629-4485  
Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214) 680-2432  
Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625  
Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510  
Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790  
Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230  
Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488  
Khu 8: Ô. Trần Duy Điền (214) 909-5142  
Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309  
Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310  
Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366  
Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



# Đi rao giảng khắp nơi

**K**hi dân Israel còn trong sa mạc chứng kiến sự hiện diện của Thiên Chúa trong tiếng sấm sét trên núi, thậm chí chỉ nhìn từ xa họ vẫn thấy sợ. Sách xuất hành cho chúng ta biết, "... sấm sét, tiếng tù và, khi thấy ánh lửa và núi bốc khói," khiến dân chúng sợ hãi (Xá hội 20,18-19). Vì sự kính sợ của họ, họ chọn Môsê làm người trung gian giữa họ với Thiên Chúa.

Bài đọc thứ nhất của ngày hôm nay nói đến trình thuật Xuất hành và đưa ra một lời hứa rằng Thiên Chúa sẽ cho xuất hiện một ngôn sứ khác, giống như Môsê, để mang lời Thiên Chúa đến cho con người. Thiên Chúa đã thực hiện lời hứa và vì thế Môsê khởi đầu cho một loạt các ngôn sứ, những người không sợ hãi khi đứng trước nhan Đức Chúa thay cho dân; hay đối diện với dân nhân danh Đức Chúa để tố cáo những tội lỗi của họ. Hàng ngàn sứ ngưng lại vài thế kỷ trước Đức Kitô. Nhưng dân diễn giải thời trung gian như thời mong đợi, trông chờ Chúa đến cùng với đạo binh của mình trong một ngày huy hoàng để tiêu diệt ác nhân và nâng dậy những người công chính.

Ngày vĩ đại sẽ bắt đầu với việc Êliã trở lại và kết thúc ở chỗ xuất hiện một ngôn sứ vĩ đại giống như Môsê. Chẳng phải chúng ta có thể thấy việc này diễn ra như thế nào đó sao? - theo Tin mừng, và sự ngự đến của Đức Giêsu trong Đền thờ, đấng chống lại thần ô uest đang nhập trong một người đàn ông. Nơi Đức Giêsu, quyền lực của ma quỷ phải khiếp sợ, "Tôi biết ông là ai rồi: ông là Đấng Thánh của Thiên Chúa".

Đức Giêsu có quyền năng của một ngôn sứ, nhưng có sự khác biệt. Các ngôn sứ cậy dựa vào Thiên Chúa khi bắt đầu nói: "vì thế Đức Chúa phán". Đức Giêsu nói bằng chính quyền năng của mình và ra lệnh cho thần ô uest, "Câm đi! Hãy xuất khỏi người này!" Dân chúng cảm nhận được một con người khác, một điều gì đó khác biệt đang diễn ra, "Thế nghĩa là gì? Giáo lý thì mới mẻ, người dạy lại có uy quyền".

Maccô cho thấy uy quyền trong lời của Đức Giêsu. Người không cần phải thực hiện nghi thức như những người chữa lành khác đã làm. Thực tế là Đức Giêsu có thể đuổi quỷ chỉ bằng cách khẳng định quyền năng của mình và điều tốt lành sẽ đến với những ai mở lòng ra đón nhận.

Bài Tin mừng cho chúng ta một khoảng dừng để thắc mắc. Ai và điều gì là quyền năng trên hết trong cuộc sống của chúng ta, điều gì hướng dẫn những quyết định hàng ngày của chúng ta, không chỉ là việc chúng ta cầu nguyện hay làm việc thờ phượng ra sao nhưng là việc: chúng ta giáo dục con cái thế nào; làm việc ra sao; chúng ta chọn loại hình giải trí thư giãn nào; cách chúng ta sử dụng tiền của và những nguồn tài nguyên thiên nhiên. Ai và điều gì làm nên lương tâm của chúng ta? Chúng ta đánh giá người khác bằng tiêu chí nào trong thế giới? Khi chúng ta đói khát tâm linh đến tột cùng, chúng ta tìm đến nơi đâu để được bồi dưỡng? Ai sẽ giúp chúng ta chống lại những ma quỷ trong cuộc đời chúng ta và trong những thế lực cám dỗ mạnh mẽ trên thế giới: nghèo đói, sự chia cắt, chủ nghĩa quân phiệt, phân biệt giới tính,..?

Maccô không hề nghi ngờ về việc quyền năng nào chúng ta phải hoàn toàn phụ thuộc. Điều đó cứ như thể có một sân khấu với bức rèm che kín. Maccô kéo tấm màn che và đèn sân khấu chiếu vào Đức Giêsu, tâm điểm của vở diễn này. Sự trình diễn lập tức diễn ra, đó là một trận chiến giữa thiện và ác. Trong suốt Tin mừng này, cuộc chiến sẽ được cụ thể trong nhiều cảnh chiến khác, với những thần yêu ma chiếm hữu, thế lực thù ghét, những chống đối từ phía tôn giáo cũng như đế quốc Rôma đang cai trị. Cuối cùng, ma quỷ xem ra thắng thế. Nhưng sự phục sinh của Đức

Giêsu khẳng định chắc chắn quyền năng của Thiên Chúa vượt thắng ma quỷ nhờ qua Người.

Chúng ta bị đặt giữa hai chọn lựa: những lời đầy uy quyền của Đức Giêsu hay với vô vàn vô số những sức mạnh cám dỗ mà chúng ta nghe thấy mỗi ngày nhằm bẻ cong hướng đi của chúng ta. Tất cả chúng ta đều cảm nhận được sức mạnh của ma quỷ. Vì thế, chúng ta nghe lại lời Đức Giêsu nói thay cho chúng ta, "Im ngay và xuất khỏi người này!" Đó có thể lấy làm lời nguyện của chúng ta trong ngày hôm nay, để cho Đức Giêsu có thể nói với đầy quyền năng trong cuộc đời chúng ta, "Lạy Chúa, xin hãy nói vì tôi tớ Chúa đang lắng nghe!"

Thần ô uest xuất hiện mọi nơi - ngay giữa cộng đoàn phụng vụ! Đối với Maccô, sức mạnh ma quỷ có thể hoạt động theo cách của mình ngay cả trong những nơi tốt nhất của con người, cố gắng phá hoại những việc tốt chúng ta đang cố thực hiện. Ngay cả sự thân mật với Đức Giêsu cũng bị chúng chi phối. Hãy nhớ những lời khó nghe của Đức Giêsu nói với một Phêrô đang cần thầy: "Satan, lui lại sau thầy. Vì tư tưởng của anh không phải là tư tưởng của Thiên Chúa, mà là của loài người" (Mc 8,33). Nhưng Đức Giêsu kiên nhẫn để chữa lành, trợ giúp, thứ tha, ban sự sống cho ta.

Cuộc chiến giữa thiện và ác thậm chí được tìm thấy ngay trong hội đường - hay trong nhà thờ. Nhớ rằng sự tách biệt vẫn được một vài Giáo hội Kitô ủng hộ. Dù chúng ta tin tưởng vào ma quỷ, thì Fred Craddock cảnh giác, "không có một sự phục vụ nào được hoàn lại đơn giản bằng việc tuyên bố rằng chúng ta không tin vào ma quỷ nữa. Dù điều này đúng với hầu hết mọi người, việc không tin vào ma quỷ hầu như không thể diệt trừ ma quỷ trong thế giới của chúng ta" (Preaching Through the Christian Year: B, page 92).

Dù chúng ta chỉ đang ở ngay phần đầu của Tin mừng Maccô thì chúng ta cũng có thể biết được Đức Giêsu là ai và Người sẽ đi đâu. Người sẽ chống lại trong tất cả mọi chiều bài của nó và sau cùng chiến thắng cả cái chết. Lời lan truyền nhanh chóng trong dân những người cần được biết và cảm nhận Thiên Chúa bên cạnh họ. Kết quả của việc làm cho sạch hôm nay, như thánh Maccô cho hay, "danh tiếng Người đồn ra mọi nơi, khắp cả vùng lân cận miền Galilê". Nhưng ngài nói đó mới chỉ là sự bắt đầu. Chẳng bao lâu sau, Đức Giêsu và Tin mừng mà Người rao giảng sẽ lan đến tận cùng trái đất! Đến cuối Tin mừng Maccô, sau khi Đức Giêsu được cất lên trời, các Tông đồ ra đi "Để rao giảng mọi nơi". Nhưng họ không tự mình đi, vì "có Chúa cùng hoạt động với các ông, và dùng những dấu lạ kèm theo mà xác nhận lời các ông rao giảng" (Mc 16,20).

Chúng ta cũng không chỉ một mình. Chúng ta ghi nhớ thông điệp của bài Tin mừng ngày hôm nay Đấng có quyền trên ma quỷ, đồng hành với chúng ta khi chúng ta ra đi giống như các Tông đồ, "để đi giảng khắp nơi". Định danh cho những nơi chúng ta ở, làm việc, phục vụ và tái tạo. Hãy nhớ đến những người mà chúng ta được gửi đến với họ. Chúng ta mang trong mình một lời của Tin mừng dành cho họ, lời đã mang lại cho chúng ta sự sống và sức mạnh để chống lại ma quỷ, cả những mưu mô và mọi hình thức biến tướng của nó.

Linh mục **Jude Siciliano, OP**

Chuyển ngữ : Anh em HV Đaminh Gò-Vấp

## CHÂU THÁNH THỂ THỨ NĂM ĐẦU THÁNG

Kính mời Cộng đoàn Dân Chúa tham dự giờ Châu Thánh Thể vào mỗi thứ Năm Đầu Tháng, sau Thánh Lễ chiều, từ 7:45 – 9:30PM. Chương trình gồm có: giờ chầu của các em Thiếu nhi (khoảng 10 phút. Sau đó các em sẽ sinh hoạt riêng), tiếp theo là giờ chầu chung của Cộng đoàn; giờ chầu cuối của các Hội đoàn và những người đi làm về muộn. Xin cho lòng yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể ngày càng gia tăng trong lòng mọi người.

## CHÂU THÁNH THỂ THỨ SÁU ĐẦU THÁNG

Thứ Sáu ngày 3/2 sẽ có Châu Thánh Thể từ sau Thánh Lễ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối. Từ 7:30 sáng tới 8 giờ sáng: Châu chung.

Từ 6:30 chiều tới 7 giờ chiều: Châu chung.

Ngoài ra là chầu riêng trong thinh lặng.

Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình, cộng đoàn, xã hội.

## THÔNG BÁO CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ 150 GIỜ

Xin thông báo đến các Học Viên lớp Giáo Lý 150 giờ, chúng ta sẽ tiếp học môn Christology (Kitô Học). Xin kính mời các Học Viên và những ai có ý nguyện phục vụ Giáo xứ trong công việc dạy giáo lý tham gia khoá học. Nhằm giúp chúng ta có thêm kiến thức về giáo lý và biết cách truyền đạt.

**Môn học:** Christology (Kitô Học), 5 hrs.

**Giảng viên:** Ông Ngô Suốt.

**Thời gian:** Lúc 7:00 PM - 9:30 PM,  
Thứ Năm February 02 & 09, 2012.

**Địa Điểm:** Phòng Học 106.

Để giúp ban tổ chức có thể biết được số học viên tham dự khóa học, xin Thầy Cô và Anh Chị ghi danh với Sr. Hoa email: [mariahaoop@yahoo.com](mailto:mariahaoop@yahoo.com) hoặc điện thoại số: **972-414-7073**.

Chân thành cảm ơn,

Cầu Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta.

## DANH NGÀI CHÍ THÁNH

Muôn tạo vật cao dâng lời tán tụng  
Lời ngợi khen Thiên Chúa Đấng toàn năng  
Rền vang lên từ khắp nẻo rừng xanh  
Và sôi động cả trùng dương dậy sóng.

Ngợi khen Chúa, muôn ngàn tia nắng sớm  
Bầu trời đêm lấp lánh vạn vì sao  
Tiếng tung hô vang vọng chốn trời cao  
Lời tán tụng rộn ràng trên trái đất.

Chúc tụng Chúa, hỡi ngàn hoa tươi sắc  
Hòa tiếng chim ca hát buổi hừng đông  
Ánh bình minh rực rỡ áng mây hồng  
Vang sa mạc mênh mông lời cảm mến.

Xin hãy nhận tâm tình con dâng hiến  
Tiếng hoan ca từng khúc nhạc dâng cao  
Để lời thơ ngàn ý tưởng tuôn trào  
Thành tấu khúc nhạc thần muôn tôn kính.

Chúc tụng Chúa xin là lời Thánh Vịnh  
Mãi ngân vang trong khắp giải thiên hà  
Lời ngợi khen vào vũ trụ bao la  
Vinh danh Chúa vì danh Ngài Chí Thánh.

**Quang Huấn**



## CHÚC MỪNG BỔN MẠNG KHỐI THỂ THAO

Ngày 31 tháng Giêng kính Thánh Gioan Bosco, bổn mạng của khối

Thể Thao. Cộng đoàn Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Thánh bổn mạng ban cho quý anh chị

được tràn đầy hồng ân Chúa, sống vui, khỏe, lành mạnh trong linh hồn cũng như thể xác.

## LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 1 & 2/2012

- 31/01: Lễ kính Thánh Gioan Bosco – Bồn mạng Khố Thể Thao  
 02/02: Thứ Năm đầu tháng - Châu Thánh Thể bắt đầu sau thánh lễ 7 giờ chiều  
 03/02: Thứ Sáu đầu tháng – Châu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30am – 7:00pm tại nhà Nguyễn  
 04/02: Thứ Bảy đầu tháng thánh lễ 8:00AM  
 Hưởng dẫn rửa tội trẻ em lúc 7:00PM tại nhà Châu  
 10/02: Thánh lễ các gia đình  
 11/02: Rửa tội trẻ em tại nhà thờ lúc 4pm  
 17/02: Tĩnh tâm Ephata – bắt đầu từ 4:30PM ngày 17/2 tới 4:00PM ngày 19/2  
 19/02: Xin tiền lần II giúp giáo hội Đông Âu (Aid to the Church in Central and Eastern Europe)



Đọc Kinh Tôn Vương

**Lúc: 7:00 PM Chúa Nhật 29-01-2012**

- Giáo Khu 2:** Ô/B Phạm Sơn & Vân 972-495-0310  
 2914 Willow Ridge Dr., Garland, TX 75044  
**Giáo Khu 3:** Ô/B Nguyễn Hữu Tính 972-272-9625  
 2318 Jacqueline Dr., Garland, TX 75042  
**Giáo Khu 4:** Ô/B Đinh Văn Lịch 469-826-1507  
 2537 Meadow Dr., Garland, TX 75040  
**Giáo Khu 5:** Ô/B Ngô Suốt 972-644-5790  
 1201 E. Berkeley Dr., Richardson, TX 75081



## PHÂN ƯU

Được tin bà **Lê Thị Ánh**, thân mẫu anh Nguyễn Văn Thảo (Bass guitarist nhóm văn nghệ GX), đã qua đời ngày thứ Ba 24 tháng Giêng tại Việt Nam. Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng gia đình anh chị Thảo và Huyền Châu. Nguyễn xin Chúa thương xót linh hồn bác, và an ủi gia đình anh chị trong lúc khó khăn này.

## BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa Nhật 22/01/2012

### Quỹ Điều Hành Giáo Xứ

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$12,439.00
Tiền Quảng Cáo:	\$1,825.00

### Quỹ Trung Tâm Giáo Dục

0095 Nguyễn Văn Hiệp	\$300.00
0329 Ân Danh	\$5.00
0456 Phạm Ngọc	\$500.00
0466 Ân Danh	\$10.00
0471 Vũ A. Chương	\$20.00
0498 Ân Danh	\$10.00
0624 Lê Hùng Cường	\$200.00
0658 Phạm Huy Cầu	\$150.00
0828 Vũ Hoàng Văn	\$20.00
0850 Nguyễn Minh Tiến	\$100.00
0921 Đoàn Minh Đăng	\$200.00
0965 Nguyễn Kỳ Sơn	\$100.00
1245 Đỗ Huy Chúc	\$20.00
1250 Nguyễn Dominic	\$50.00
1294 Ân Danh	\$5.00
1346 Bùi Xuân Đạt	\$100.00
1462 Ân Danh	\$5.00
1695 Ân Danh	\$5.00
1830 Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
1921 Nguyễn Văn Tuynh	\$100.00
2086 Nguyễn Linh	\$20.00
2218 Mai Quốc Kỳ	\$100.00
2277 Ân Danh	\$5.00



### Quỹ Nhà Bình An

0118 Bert Jorritsma	\$100.00
0188 Lê Thị Mai Trâm	\$100.00
0219 Nguyễn Bá	\$100.00
0220 Nguyễn Bá	\$100.00
0221 Nguyễn Bá	\$100.00

## THÔNG BÁO

Dưới đây là một số những hội đoàn của Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Kính mời quý ông bà anh chị em tham gia.

### HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

**Mục đích:** Hội Các Bà Mẹ Công Giáo là một đoàn thể Công Giáo Tiến hành dành riêng cho các người Mẹ Công giáo như phương thế hữu hiệu giúp thánh hoá bản thân, gia đình và góp phần đắc lực xây dựng Giáo xứ, cùng học hỏi và tương trợ lẫn nhau trong việc bảo toàn hạnh phúc gia đình và phát huy tinh thần đạo đức chân thật qua việc noi gương Đức Trinh Nữ Maria, cùng liên đới trong việc dạy dỗ và khẩn cầu cho con cháu được sống đức tin vững vàng.

**Ưu Huệ Thiêng Liêng:** Đức Giáo hoàng rộng ban ơn Đại Xá cho các hội viên trong ngày lễ tuyên hứa gia nhập Hội và 12 ngày lễ khác trong năm.

**Sinh hoạt:** Họp hàng tháng vào cuối Lễ 8 giờ Chúa Nhật tại Nhà Thờ.

**Bổn mạng:** Lễ Thánh Mônica 27-8

**Gia nhập:** Quý bà, chị đã lập gia đình muốn tham gia xin liên lạc Bà **Phạm Thị Vân 972-496-2042** hoặc văn phòng giáo xứ **972-414-7073**.

### NHÓM LINH THAO NGUỒN SỐNG

Nhóm Linh Thao Nguồn sống qui tụ những anh chị em muốn sống theo linh đạo thánh Inhaxiô, liên kết mật thiết với Thiên Chúa và cùng nhau tham dự vào sinh hoạt của giáo xứ và cộng tác phục vụ những chương trình mà cha xứ mời gọi.

**Giờ sinh hoạt:** Nhóm cầu nguyện mỗi hai tuần

**Gia nhập:** Muốn biết thêm chi tiết và điều kiện gia nhập xin liên lạc với anh chị **Hạnh Đình: 972 345-3708**.

### HỘI ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

**Mục đích:** Cổ võ lòng sùng kính và cậy trông Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp; liên kết với nhau trong việc khẩn nguyện cho nhu cầu riêng chung trong giáo xứ.

**Giờ Sinh hoạt:** hàng tuần vào mỗi sáng Chúa nhật lúc 7:30 có khấn Đức Mẹ HCG. Mỗi Chúa nhật thứ hai trong tháng Hội sẽ dâng mình cho Đức Mẹ sau Thánh Lễ 8 giờ. **Bổn mạng:** Lễ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp ngày 27 tháng 6.

**Gia nhập:** Mọi thành phần Dân Chúa không phân biệt tuổi tác đều có thể gia nhập. Xin liên lạc với Bà **Lê Thị Liên 972-783-1634**.

### HỘI LEGIO MARIE

Legio marie là một Hội đoàn Tông đồ Giáo dân được tổ chức theo hình thức một Đạo Binh, có đội ngũ, có kỷ luật chặt chẽ, đặt dưới quyền thủ lãnh tối cao của Đức Mẹ Maria. Do đó Hội còn được gọi là Đạo Binh Đức Mẹ. Hội viên thánh hoá đời sống bằng lời cầu nguyện và theo tinh thần của Mẹ Maria.

**Sinh hoạt:** Có hai loại hội viên: hoạt động và tán trợ. Hội viên hoạt động tham dự phiên họp hàng tuần, và mỗi tuần đi công tác 2 giờ từng nhóm 2 người như thăm viếng bệnh nhân, viếng xác, đưa Minh Thánh... Hội viên tán trợ không phải đi công tác, nhưng hiệp thông và yểm trợ tinh thần chung qua việc cầu nguyện theo kinh Legio.

**Bổn mạng:** Lễ Truyền Tin ngày 25 tháng 3.

**Gia nhập:** Muốn biết thêm chi tiết sinh hoạt và tham gia xin liên lạc với Cô **Trần Trinh 972-530-9177**.



# DIOCESE OF DALLAS

---

January 26, 2012

Office of the Bishop

Dear Brothers and Sisters in Christ:

I write to you concerning an alarming and serious matter that negatively impacts the Catholic Church in the United States and strikes at the fundamental right to religious liberty for all citizens of any faith. The federal government, which claims to be “of, by, and for the people,” has just dealt a heavy blow to almost a quarter of those people—the Catholic population—and to the millions more who are served by the Catholic faithful.

The U.S. Department of Health and Human Services announced last week that almost all employers, *including Catholic employers*, will be *forced* to offer their employees’ health coverage that includes sterilization, abortion-inducing drugs, and contraception. Almost all health insurers will be *forced* to include those “services” in the health policies they write. And almost all individuals will be *forced* to buy that coverage as a part of their policies. The Administration’s sole concession was to give our institutions one year to comply.

In so ruling, the Administration has cast aside the First Amendment to the Constitution of the United States, which states, “Congress shall make no law respecting an establishment of religion, or prohibiting the free exercise thereof.” This action by the Administration denies us as Catholics our nation’s first and most fundamental freedom, that of religious liberty. Unless this rule is overturned, we must be prepared either to violate our consciences, or to drop health coverage for our employees (and suffer the penalties for doing so). My brother bishops and I cannot—will not—comply with this unjust law. We are already joined by our brothers and sisters of all faiths and many others of good will in this important effort to regain our religious freedom. I hope I can now count on you, the faithful of the Diocese of Dallas in demanding that the rights of the Church and her people are protected.

I ask of you two things. First, as a community of faith we must commit ourselves to prayer and fasting that wisdom and justice may prevail, and religious liberty may be restored. Without God, we can do nothing; with God, nothing is impossible. Second, I would also recommend visiting [www.usccb.org/conscience](http://www.usccb.org/conscience), to learn more about this severe assault on religious liberty, and how to contact Congress in support of legislation that would reverse the Administration’s decision.

Thank you for your help in this critical matter. Together we can reverse this egregious attack on our religious freedom.

Faithfully in Christ,

Most Reverend Kevin J. Farrell, D.D.  
Bishop of Dallas



## SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

### "Jesus taught them as one who had authority"

Scripture: Mark 1:21-28

**A**nd they went into Caper'na-um; and immediately on the Sabbath he entered the synagogue and taught. And they were astonished at his teaching, for he taught them as one who had authority, and not as the scribes. And immediately there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out, "What have you to do with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are, the Holy One of God." But Jesus rebuked him, saying, "Be silent, and come out of him!" And the unclean spirit, convulsing him and crying with a loud voice, came out of him. And they were all amazed, so that they questioned among themselves, saying, "What is this? A new teaching! With authority he commands even the unclean spirits, and they obey him." And at once his fame spread everywhere throughout all the surrounding region of Galilee.

#### Lesson

Do you believe that God's word has power to set you free and to transform your life? When Jesus taught he spoke with authority. He spoke the word of before. When the Rabbis taught statements with quotes from prophets spoke with delegated Lord."When Jesus spoke he his statements. He was Word of God made flesh. When he commanded even the

Augustine of Hippo (354-430) mighty, but without love it confessed Christ, but lacking They said, "What have we to do confessed a sort of faith, but were devils." Faith is powerful, nothing (1 Corinthians 13). faith works through love in hope (Romans 15:13). Our because love orients us to the himself as well as the good of the image and likeness of God anchors our faith in the

our desires for the things which will last for eternity. That is why the word of Christ has power to set us free from all that would keep us bound in sin, deception, and despair. Bede the venerable abbot of an English monastery (672-735) contrasted the power and authority of Jesus' word with the word of the devil: "The devil, because he had deceived Eve with his tongue, is punished by the tongue, that he might not speak" [Homilies on the Gospels 1.8].

Faith is both a free gift of God and the free assent of our will to the whole truth that God has revealed. To live, grow, and persevere in the faith to the end, we must nourish it with the word of God. The Lord gives us his Holy Spirit to enlighten our minds that we may grow in his truth and in the knowledge of his great love for each of us. If we approach God's word submissively, with an eagerness to do everything the Lord desires, we are in a much better position to learn what God wants to teach us through his word. Are you eager to be taught by the Lord and to conform your life according to his word?



God as no one had spoken it they supported their other authorities. The authority – "Thus says the needed no authorities to back authority incarnate – the he spoke, God spoke. When demons obeyed.

remarked that "faith is profits nothing. The devils charity it availed nothing. with you (Mark 1:24)? They without love. Hence they but without love it profits Scripture tells us that true (Galatians 5:6) and abounds faith is made perfect in love supreme good which is God our neighbor who is created in (Genesis 1:26,27). Hope promises of God and purifies

## NGÀY CẦU NGUYỆN CHO SỰ SỐNG CỦA CÁC THAI NHI

Đáp lời mời của Đức Giám Mục Kevin Farrell và nhóm Catholic Pro Life của địa phận Dallas, vào sáng thứ bảy, ngày 21 tháng 1 vừa qua, cha phó xứ Thomas Hà Quốc Dũng, sơ bề trên Maria Nguyễn Minh Châu, nhà dòng Đaminh tại Garland, cùng một số anh chị em giáo dân và nhóm Thiếu Nhi Thánh Thể của giáo xứ ĐMHCG, đã cùng nhau tham dự Thánh Lễ và buổi tuần hành hằng năm, để tưởng niệm ngày đau buồn của vụ án Roe v. Wade, và cầu nguyện cho sự sống của các thai nhi. Không kể một số các anh chị em giáo dân đi tự túc riêng với gia đình, một nhóm khoảng trên 80 người từ giáo xứ ĐMHCG, hẹn gặp nhau lúc 8 giờ sáng, để cùng khởi hành từ trạm xe điện Dart Rail tại đường Greenville và Arapaho. Vài người chúng tôi có mặt từ sớm để mua vé xe điện trước cho cả nhóm. Khoảng 50 em Thiếu Nhi đến rất đúng giờ trong đồng phục Thiếu Nhi Thánh Thể thật chỉnh tề. Các em hân hoan đem theo những biểu ngữ phò sự sống tự vệ lấy với nhiều ý nghĩa. Chúng tôi cũng ghi nhận một số phụ huynh thuộc nhóm PTA. Dù gió buổi sáng sớm hôm ấy lạnh buốt, nhưng mọi người đều rất vui tươi và hân hoan tham dự ngày cầu nguyện chung cho Sự Sống. Sau khi nhận vé xe điện, nước lạnh và những gói snacks làm lương thực “chay tịnh”, cả nhóm hăng hái cùng nhau lên xe điện Dart Rail để đến downtown Dallas. Nhà thờ Chánh Toà Đức Bà Guadalupe cách trạm xe bus 2 blocks. Đoàn đến nơi sớm nửa tiếng trước giờ lễ, nhưng phía trong nhà thờ đã đầy kín người, kể cả phòng Gymn bên cạnh. Cả nhóm chúng tôi phải đứng tham dự Thánh Lễ ngoài hành lang cùng với rất nhiều giáo dân Mỹ và Mễ. Tuy phải đứng ngoài, nhưng mọi người vẫn tham dự Thánh Lễ rất sốt sắng để cầu nguyện đặc biệt cho các thai nhi vô tội. Thánh lễ được cử hành lúc 10 giờ sáng, với sự chủ tế của Đức Giám Mục Kevin Farrell, và đồng tế của các Đức Giám Mục Vann, Deshotel, Seitz, và rất nhiều các linh mục trong hai địa phận Dallas và Fort Worth. Có cả cha cựu chánh xứ Dominic Đình Minh Hải và cha Giuse Vũ Đức Tùng, cựu linh hướng của đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể, trong số các linh mục đồng tế. Hai cha đến cùng một số đông các thầy chủng sinh DCCT của nhà Dallas. Sơ bề trên Jacinta Trần Ngân và các sơ dòng Trinh Vương cũng tham dự Thánh Lễ và buổi cầu nguyện này. Chúng tôi cũng gặp các học sinh Việt Nam đến tham dự qua sự bảo trợ của các trường trung học Công Giáo của vùng Dallas. Sau Thánh Lễ tại nhà thờ Đức Bà Guadalupe, các đức giám mục, tu sĩ, các giáo dân, đã hợp cùng một số rất đông các tín hữu Tin Lành từ nhà thờ First Baptist Church, cùng đi bộ tuần hành đến toà án liên bang Earle Cabell, nơi vụ án Roe vs. Wade đã khởi đầu. Khí trời trở nên ảm áp dễ chịu vì mặt trời đã lên cao. Con số ước lượng là 8,000 đến 10,000 người đã tham dự buổi tuần hành Phò Sự Sống ngày hôm đó. Sóng người tuần hành chấp chùng với gần 2,000 quả bóng bay màu vàng rực, với chữ LIFE (Sự Sống) màu đen nổi bật trên quả bóng, do nhóm Catholic Pro-Life phân phát. Bà Norma McCorvey là người speaker cuối cùng của buổi rally trước toà án Earle Cabell. Ba mươi chín năm trước đây, cũng tại toàn án Earl Cabell này, chính bà là người đàn bà trẻ với bí danh “Roe” của vụ án Roe vs. Wade, đã đưa đến sự ra đời của đạo luật phá thai vào ngày 22, tháng 1, 1973. Bà đã phải sống trong niềm hối hận và hãi sợ do hậu quả khủng khiếp của đạo luật phá thai, với trên 52 TRIỆU thai nhi bị tàn sát ngay trong bụng những người mẹ, tính từ năm 1973. Bà trở thành người Công Giáo vào năm 1994, và đã liên tục tranh đấu cùng với nhóm Pro-Life để cố gắng lật ngược đạo luật giết hại thai nhi tàn khốc này.

Buổi cầu nguyện và tuần hành chấm dứt sau bài nói chuyện của bà Norma McCorvey. Một số bong bóng vàng được thả bay cao trong nắng như mang lời cầu nguyện cho sự sống của các thai nhi lên đến cùng Chúa Cả trên cao. Mọi người cùng về lại trạm bus với lòng đầy hân hoan. Điều làm chúng tôi thật vui và hãnh diện là sự hăng say của các em Thiếu Nhi trong buổi tuần hành Phò Sự Sống này, trong bộ đồng phục TNTT. Cảm tạ Chúa đã cho buổi cầu nguyện Phò Sự Sống được diễn tiến thật tốt đẹp. Xin cảm ơn lời cầu nguyện, sự trợ giúp và lòng hưởng ứng của quý cha, quý tu sĩ, và tất cả ông bà anh chị em dành cho phong trào Phò Sự Sống trong nhiều năm qua.

Để biết thêm chi tiết về buổi cầu nguyện và tuần hành vừa qua cũng như những tin tức về phong trào Phò Sự Sống, tổng cộng con số phá thai tại Dallas tính tới mỗi ngày, xin vào web site:

[https://www.prolifedallas.org/pages/2012\\_Post\\_Roe\\_Pictures](https://www.prolifedallas.org/pages/2012_Post_Roe_Pictures)

Một số hình ảnh đã được anh Trần Mạnh Trác thu hình làm tài liệu phóng sự. Quý vị có thể sẽ đón xem trên đài truyền hình Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp do cha cựu phó xứ Phaolô Nguyễn Tất Hải phụ trách.

Cấm Tú ghi nhận.